

Umowa
powierzenia przetwarzania danych osobowych

zawarta w dniu 2020 r. w Łodzi, pomiędzy:

..... (zwanym dalej „Administratorem”)

a

..... (zwanego dalej „Przetwarzającym”)

(dalej łącznie jako: „Strony”)

Mając na uwadze, że:

1. Strony zawarły umowę na świadczenie usług asysty technicznej dnianr (zwane dalej „Umową Podstawową”), w związku, z wykonywaniem której Administrator powierzył Przetwarzającemu przetwarzanie danych osobowych;
2. Celem niniejszej Umowy jest ustalenie warunków, na jakich Przetwarzający będzie wykonywał operacje przetwarzania Danych Osobowych w imieniu Administratora;
3. Strony zawierając Umowę dążą do takiego uregulowania zasad przetwarzania Danych Osobowych, aby odpowiadały one w pełni postanowieniom ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (j.t Dz. U. 2019 poz. 1781), rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s. 1) – dalej **RODO** oraz innych aktów prawnych regulujących przetwarzanie danych osobowych

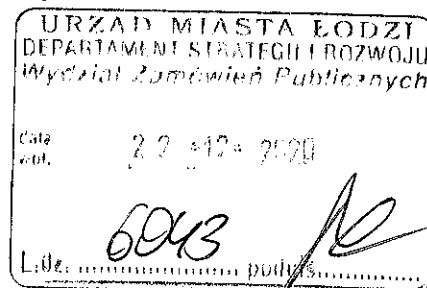
Strony postanowiły zawrzeć Umowę o następującej treści:

§ 1

Definicje

Pojęciom wskazanym poniżej, na gruncie niniejszej Umowy nadaje się następujące znaczenie:

1. Administrator – oznacza osobę fizyczną lub prawną, organ publiczny, jednostkę lub inny podmiot, który samodzielnie lub wspólnie z innymi ustala cele i sposoby przetwarzania danych osobowych
2. Przetwarzający – oznacza osobę fizyczną lub prawną, organ publiczny, jednostkę lub inny podmiot, który przetwarza dane osobowe w imieniu Administratora;
3. Podprzetwarzający - oznacza to osobę fizyczną lub prawną, organ publiczny, jednostkę lub inny podmiot, z którego usług korzysta Wykonawca w celu wykonania w imieniu administratora danych osobowych konkretnych czynności przetwarzania;



4. Umowa – oznacza umowę o powierzenie przetwarzania danych osobowych pomiędzy Stronami;
5. Przetwarzanie - oznacza operację lub zestaw operacji wykonywanych na danych osobowych lub zestawach danych osobowych w sposób zautomatyzowany lub niezautomatyzowany, takie jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczenie, usuwanie lub niszczenie oraz inne formy przetwarzania w rozumieniu RODO.
6. RODO - oznacza Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).

§ 2

Opis Przetwarzania

1. Na warunkach określonych niniejszą Umową oraz Umową Podstawową Administrator powierza Przetwarzającemu przetwarzanie (w rozumieniu RODO) dalej opisanych Danych Osobowych.
2. Przetwarzanie Danych Osobowych będzie wykonywane w okresie obowiązywania Umowy Podstawowej.
3. Charakter i cel przetwarzania wynikają z Umowy Podstawowej.
Powierzeniem objęte są operacje niezbędne do świadczenia usługi rozwoju oraz asysty technicznej nad **Portalem lodz.pl** oraz **vox.uml.lodz.pl**, wykonywane na podstawie Umowy Podstawowej.
4. Przetwarzanie obejmować będzie następujące rodzaje danych osobowych („Dane”):
Dane osobowe proste i szczególne kategorie danych przetwarzane przez UML.
5. Przetwarzanie Danych będzie dotyczyć następujących kategorii osób:
 - (1) pracownicy Administratora i podmiotów współpracujących z Administratorem, a także osoby stale współpracujące na podstawie umowy cywilnoprawnej
 - (2) klienci Administratora i podmiotów współpracujących z Administratorem

§ 3

Podpowierzenie

1. Przetwarzający może powierzyć konkretne operacje przetwarzania Danych („podpowierzenie”) w drodze pisemnej umowy podpowierzenia („Umowa Podpowierzenia”) innym podmiotom przetwarzającym. („Podprzetwarzający”), pod warunkiem uprzedniej akceptacji Podprzetwarzającego przez Administratora lub braku sprzeciwu Administratora.
2. Lista Podprzetwarzających zaakceptowanych przez Administratora stanowi **Załącznik nr 1 do Umowy – Lista Zaakceptowanych Podprzetwarzających**.



3. Powierzenie przetwarzania Danych Podprzetwarzającym spoza Listy Zaakceptowanych Podprzetwarzających wymaga uprzedniego, nie później niż na 7 dni kalendarzowych, zgłoszenia Administratorowi w celu umożliwienia wyrażenia sprzeciwu. Administrator może z uzasadnionych przyczyn zgłosić udokumentowany sprzeciw względem powierzenia Danych konkretnemu Podprzetwarzającemu. W razie zgłoszenia sprzeciwu Przetwarzający nie ma prawa powierzyć Danych Podprzetwarzającemu objętemu sprzeciwem, a jeżeli sprzeciw dotyczy aktualnego Podprzetwarzającego, musi niezwłocznie zakończyć podpowierzenie temu Podprzetwarzającemu. Wątpliwości co do zasadności sprzeciwu i ewentualnych negatywnych konsekwencji Przetwarzający zgłosi Administratorowi w czasie umożliwiającym zapewnienie ciągłości przetwarzania.
4. Dokonując podpowierzenia Przetwarzający ma obowiązek zobowiązać Podprzetwarzającego do realizacji wszystkich obowiązków Przetwarzającego wynikających z niniejszej Umowy powierzenia, z wyjątkiem tych, które nie mają zastosowania ze względu na naturę konkretnego podpowierzenia.

§ 4

Obowiązki Przetwarzającego

Przetwarzający ma następujące obowiązki:

1. Przetwarzający przetwarza Dane zgodnie z udokumentowanymi poleceniami lub instrukcjami Administratora, wyłącznie w celu i zakresie wynikającym z realizacji Umowy Podstawowej.
2. Przetwarzający oświadcza, że nie przekazuje Danych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej (czyli poza Europejski Obszar Gospodarczy („EOG”)). Przetwarzający oświadcza również, że nie korzysta z podwykonawców, którzy przekazują Dane poza EOG.
3. Jeżeli Przetwarzający ma zamiar lub obowiązek przekazywać Dane poza EOG, informuje o tym Administratora, w celu umożliwienia Administratorowi podjęcia decyzji i działań niezbędnych do zapewnienia zgodności przetwarzania z prawem lub zakończenia powierzenia przetwarzania.
4. Przetwarzający uzyskuje od osób, które zostały upoważnione do przetwarzania Danych w wykonaniu Umowy, udokumentowane zobowiązania do zachowania tajemnicy, sporządzone zgodnie z wzorem stanowiącym **Załącznik nr 2 do Umowy**, ewentualnie upewnia się, że te osoby podlegają ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy o których mowa w art. 28 ust. 3 pkt b) RODO. Podpisane oświadczenia Przetwarzający zobowiązany jest przekazać Administratorowi.
5. Przetwarzający zobowiązuje się do zabezpieczenia powierzonych mu danych osobowych poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających zgodność z RODO, w tym adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku naruszenia praw i wolności osób, których dane dotyczą.
6. Przetwarzający przestrzega warunków korzystania z usług innego podmiotu przetwarzającego (Podprzetwarzającego).



7. Przetwarzający zobowiązuje się pomóc Administratorowi w odpowiadaniu na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania praw określonych w rozdziale III RODO („Prawa jednostki”).
8. Przetwarzający współpracuje z Administratorem przy wykonywaniu przez Administratora obowiązków z obszaru ochrony danych osobowych, o których mowa w art. 32–36 RODO (ochrona danych, zgłaszanie naruszeń organowi nadzorczemu, zawiadamianie osób dotkniętych naruszeniem ochrony danych, ocena skutków dla ochrony danych i uprzednie konsultacje z organem nadzorczym).
9. Jeżeli Przetwarzający poweźmie wątpliwości co do zgodności z prawem wydanych przez Administratora poleceń lub instrukcji, Przetwarzający natychmiast informuje Administratora o stwierdzonej wątpliwości (w sposób udokumentowany i z uzasadnieniem), pod rygorem utraty możliwości dochodzenia roszczeń przeciwko Administratorowi z tego tytułu.
10. Planując dokonanie zmian w sposobie przetwarzania Danych, Przetwarzający ma obowiązek zastosować się do wymogu projektowania prywatności, o którym mowa w art. 25 ust. 1 RODO i ma obowiązek z wyprzedzeniem informować Administratora o planowanych zmianach w taki sposób i terminach, aby zapewnić Administratorowi realną możliwość reagowania, jeżeli planowane przez Przetwarzającego zmiany w opinii Administratora grożą uzgodnionemu poziomowi bezpieczeństwa Danych lub zwiększają ryzyko naruszenia praw lub wolności osób, wskutek przetwarzania Danych przez Przetwarzającego.
11. Przetwarzający zobowiązuje się do ograniczenia dostępu do Danych Osobowych wyłącznie do osób, których dostęp do Danych jest niezbędny do realizacji Umowy, posiadających nadane upoważnienia do przetwarzania danych, posiadających odpowiednie przeszkolenie z zakresu ochrony danych osobowych oraz prowadzenia niezbędnej dokumentacji w tym zakresie wynikającej z przepisów prawa.

§ 5

Obowiązki Administratora

1. Administrator oświadcza, że jest Administratorem danych osobowych oraz, że jest uprawniony do ich przetwarzania w zakresie, w jakim powierzył je Przetwarzającemu lub powierzył je w ramach dozwolonego podpowierzenia na podstawie odrębnej umowy.
2. Administrator zobowiązany jest współdziałać z Przetwarzającym w wykonaniu Umowy, udzielać Przetwarzającemu wyjaśnień w razie wątpliwości co do legalności poleceń Administratora, jak też wywiązywać się terminowo ze swoich szczegółowych obowiązków.

§ 6

Powiadomienie o Naruszeniach Danych Osobowych

1. Przetwarzający powiadamia Administratora danych o każdym podejrzeniu naruszenia ochrony Danych osobowych nie później niż w 24 godziny od pierwszego zgłoszenia, umożliwia Administratorowi uczestnictwo w czynnościach wyjaśniających i informuje



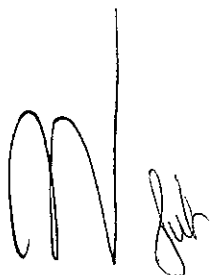
Administradora o ustaleniach z chwilą ich dokonania, w szczególności o stwierdzeniu naruszenia.

2. Powiadomienie o stwierdzeniu naruszenia, powinno być przesłane wraz z wszelką niezbędną dokumentacją dotyczącą naruszenia, aby umożliwić Administratorowi spełnienie obowiązku powiadomienia organu nadzoru.

§ 7

Nadzór

1. Administrator zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. h) ogólnego rozporządzenia ma prawo kontroli, czy środki zastosowane przez Przetwarzającego przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia umowy.
2. Przetwarzający umożliwi Administratorowi lub podmiotom przez niego upoważnionym, w miejscach, w których są przetwarzane powierzone dane osobowe, dokonywanie kontroli (audytu, inspekcji) zgodności przetwarzania powierzonych danych osobowych z obowiązującymi przepisami o ochronie danych osobowych oraz umową. Zawiadomienie o zamiarze przeprowadzenia kontroli powinno być przekazane podmiotowi kontrolowanemu co najmniej 10 dni przed rozpoczęciem kontroli (audytu, inspekcji). W przypadku powzięcia przez Administratora wiadomości o rażącym naruszeniu przez Przetwarzającego obowiązków wynikających z przepisów o ochronie danych osobowych lub umowy, Przetwarzający umożliwi Administratorowi lub podmiotom przez niego upoważnionym dokonanie niezapowiedzianej kontroli (audytu, inspekcji) w określonym celu.
3. Kontrolujący Administratora lub podmiotu przez niego upoważnionego, mają prawo do:
 - 1) wstępu, w godzinach pracy Przetwarzającego, za okazaniem imiennego upoważnienia, do pomieszczeń, w których przetwarzane są powierzone dane osobowe;
 - 2) żądania złożenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień przez osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych w zakresie niezbędnym do ustalenia stanu faktycznego;
 - 3) wglądu do wszelkich dokumentów i danych mających bezpośredni związek z przedmiotem kontroli oraz sporządzania ich kopii;
 - 4) przeprowadzenia oględzin urządzeń, nośników oraz systemu informatycznego służącego do przetwarzania danych osobowych.
4. Przetwarzający zobowiązuje się zastosować zalecenia dotyczące poprawy jakości zabezpieczenia danych osobowych oraz ich sposobu przetwarzania sporządzone w wyniku przeprowadzonej kontroli (audytu, inspekcji).
5. Przetwarzający udostępnia Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia.
6. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli, w terminie wskazanym przez Administratora danych nie dłuższym niż 5 dni.



§ 8

Odpowiedzialność

1. Przetwarzający odpowiada za szkody spowodowane swoim działaniem w związku z niedopełnieniem obowiązków, które RODO nakłada bezpośrednio na Przetwarzającego lub gdy działał poza zgodnymi z prawem instrukcjami Administratora lub wbrew tym instrukcjom. Przetwarzający odpowiada za szkody spowodowane zastosowaniem niewłaściwych lub nie zastosowaniem właściwych środków bezpieczeństwa.
2. Jeżeli Podprzetwarzający nie wywiąże się ze spoczywających na nim obowiązków ochrony danych, pełna odpowiedzialność wobec Administratora za wypełnienie obowiązków przez Podprzetwarzającego spoczywa na Przetwarzającym.


§ 9

Okres przetwarzania

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas obowiązywania Umowy Podstawowej.
2. Administrator danych może rozwiązać niniejszą umowę ze skutkiem natychmiastowym, jeśli Przetwarzający dane:
 - 1) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z umową;
 - 2) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora danych;
 - 3) nie usunie w wyznaczonym terminie uchybień stwierdzonych podczas kontroli.
3. Z chwilą rozwiązania Umowy Przetwarzający nie ma prawa do dalszego przetwarzania powierzonych Danych i jest zobowiązany do:
 - (1) usunięcia posiadanych Danych w sposób trwały bez możliwości ponownego odczytu,
 - (2) usunięcia wszelkich ich istniejących kopii lub zwrotu Danych, chyba że Administrator postanowi inaczej lub prawo Unii Europejskiej lub prawo państwa członkowskiego nakazują dalej przechowywanie Danych. Przetwarzający złoży po rozwiązaniu Umowy, niezależnie od sposobu i trybu jej rozwiązania (w zależności od tego, co nastąpiło wcześniej), pisemne oświadczenie o nie przechowywaniu powierzonych na podstawie Umowy Danych.
4. Przetwarzający dokona usunięcia Danych po upływie 60 dni od zakończenia Umowy, chyba że Administrator poleci mu to uczynić wcześniej lub Przetwarzający będzie miał inną podstawą prawną do dokonywania legalnego przetwarzania.

§ 10

Postanowienia Końcowe

1. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
 2. Umowa podlega prawu polskiemu oraz RODO.
 3. Umowa zaczyna obowiązywać z chwilą podpisania.
- 

Załącznik nr 1 do Umowy – Lista Zaakceptowanych Podprzetwarzających.

Załącznik nr 2 : Oświadczenie o zachowaniu tajemnicy danych osobowych

.....
/podpis Przetwarzającego/

.....
/podpis Administratora/

Mariusz Kikowski
t. 8-1421470

Rada Prawny

Załącznik nr 1 do Umowy – Lista Zaakceptowanych Podprzetwarzających.

A handwritten signature in the bottom left corner of the page.

Załącznik nr 2 : Oświadczenie o zachowaniu tajemnicy danych osobowych

, dnia.....

.....
(imię i nazwisko)

.....
(stanowisko)
.....

OŚWIADCZENIE O ZACHOWANIU TAJEMNICY DANYCH OSOBOWYCH

Niniejszym oświadczam, że:

- 1) zapoznałam (-em) się z przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych, w tym z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1) oraz ustawą z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (j.t Dz. U. 2019 poz. 1781);
- 2) zapoznałam (-em) się z uregulowaniami dotyczącymi ochrony danych osobowych obowiązującymi w.....

Zobowiązuję się do zachowania w tajemnicy danych osobowych, przetwarzanych w związku z realizowaną umową nrz dnia.....

dot.....
..... oraz sposobu ich zabezpieczenia również po ustaniu zatrudnienia lub zakończeniu realizacji powierzonych zadań.

.....
(data i czytelny podpis osoby zobowiązanej)

